

## PLAN DOCENTE DE LA ASIGNATURA

Curso académico: 2024/2025

| Identificación y características de la asignatura   |   |  |   |
|---|---|--|---|
| Código  | 500653  | Créditos ECTS                                      | 6   |
| Denominación (español)  | Variación lingüística en el inglés actual como lengua franca    |  |   |
| Denominación (inglés)   | Linguistic Variation in Contemporary English as a Lingua Franca |  |   |
| Titulaciones  | Grado de Estudios Ingleses                                      |  |   |
| Centro  | Facultad de Filosofía y Letras                                  |  |   |
| Semestre  | 8   | Carácter   | Optativa  |
| Módulo  | Optativo  |  |   |
| Materia   | Estudio diacrónico de la lengua inglesa                         |  |   |
| Profesorado   |   |  |   |
| Nombre  | Despacho  | Correo-e   | Página web  |
| Nancy E. Ávila Ledesma  | 268   | <a href="mailto:navila@unex.es">navila@unex.es</a> | <a href="http://campusvirtual.unex.es">http://campusvirtual.unex.es</a> |
| Área de conocimiento  | Filología Inglesa   |  |   |
| Departamento  | Filología Inglesa   |  |   |
| Profesor/a coordinador/a (si hay más de uno)  |   |  |   |
| Competencias  |   |  |   |
| <p><b>1. BÁSICAS Y GENERALES</b></p> <p>Los estudiantes desarrollarán las siguientes competencias:</p> <p>CG2 - Capacidad investigadora.</p> <p>CG6 - Capacidad de reflexionar de manera crítica y personal, incluyendo la toma de decisiones que lleve a la resolución de problemas.</p> <p>CG8 - Capacidad de trabajar de manera autónoma.</p> <p>CG9 – Habilidad para trabajar en un contexto internacional</p> <p>CG10 – Compromiso ético.</p> <p>CB3 - Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética.</p> <p>CB4 - Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.</p> |   |  |   |
| <p><b>2. TRANSVERSALES</b></p> <p>CT1 - Capacidad de análisis y síntesis.</p> <p>CT10 - Capacidad creativa, iniciativa y espíritu emprendedor.</p> <p>CT2 - Planificación y gestión del tiempo.</p> <p>CT5 - Capacidad para aprender de forma autónoma en grado suficiente para emprender estudios superiores y seguir formándose a lo largo de toda la vida laboral.</p> <p>CT6 - Capacidad de trabajar en equipo, ya sea disciplinar o interdisciplinar.</p> <p>CT7 - Capacidad de liderazgo.</p> <p>CT8 - Diseño y gestión de proyectos.</p>   |   |  |   |

CT9- Capacidad de comunicación perlocutiva, de transmitir información, ideas, problemas y soluciones dentro de su área de estudio tanto a personas especializadas como no especializadas.

### 3. ESPECÍFICAS

CE13 - Conocimiento de las técnicas y métodos del análisis lingüístico.

CE15 - Conocimiento de herramientas, programas y aplicaciones informáticas específicas.

CE21 - Capacidad para comunicar y enseñar los conocimientos adquiridos.

CE25 - Capacidad para realizar análisis y comentarios lingüísticos.

CE27 - Capacidad de recibir, comprender y transmitir la producción científica en la lengua estudiada.

CE30 - Capacidad para relacionar el conocimiento filológico con otras áreas y disciplinas.

CE35 - Capacidad de desarrollar el espíritu de trabajo y el debate en equipo.

CE36 - Capacidad de captación y uso de los recursos verbales en el proceso comunicativo.

CE37 - Actitud receptiva, crítica y tolerante ante planteamientos y juicios diferentes.

## Contenidos

### Breve descripción del contenido

La globalización de hoy en día y la expansión del inglés en todo el mundo han dado lugar a una gran diversidad lingüística. Este curso tiene como objetivo contribuir a la descripción de la variación lingüística en contexto y explorar las implicaciones comunicativas, culturales, sociolingüísticas y pedagógicas del inglés como lengua internacional.

En esta asignatura el término "variedad" es visto a rasgos generales como que abarca variedades geográficas de la lengua, incluyendo variedades nativas y no nativas, además de la variación en el lenguaje que resulta del contexto de uso.

Este enfoque inter-varietal conduce al planteamiento de preguntas a través de contextos situacionales y variedades lingüísticas. Esta perspectiva da una visión más refinada de la conexión que existe entre el lenguaje en uso y las condiciones de uso.

### Temario de la asignatura

Denominación del tema 1: General introduction: English around the world Global English, English as an International Language, and English as a lingua franca.

Contenidos del tema 1:

- A general overview of what is meant by 'variety' and the different models that have been suggested for the study of variation in English.
- Specific discourse domains in context.
- *Variety vs. variety* and the idea of linguistic variation, context and variational pragmatics.

Descripción de las actividades prácticas del tema 1: Online activities; analysis of audiovisual documents; discussion of topics based on background reading; group and pair work.

Denominación del tema 2: Linguistic variation in the context of Britain

Contenidos del tema 2:

- Focus on England, Scotland and Wales

Descripción de las actividades prácticas del tema 2: Case studies; discussion of topics based on background reading; group and pair work; analysis of a film clip.

Denominación del tema 3: Irish English in context  
 Contenidos del tema 3:

- Focus on Ireland; Irish English North and South; why study IrE separately? Main features.

Descripción de las actividades prácticas del tema 3: Case studies; discussion of topics based on background reading; group and pair work; analysis of online material (audio and written)

Denominación del tema 4: Linguistic variation in the context of North-American English  
 Contenidos del tema 4:

- Features of US English and Canadian English. Main features and differences.

Descripción de las actividades prácticas del tema 4: Case studies; discussion of topics based on background reading; group and pair work; analysis of online material (audio and written).

Denominación del tema 5: Outer circle varieties  
 Contenidos del tema 5:

- Australian English, New Zealand English, South African English, Indian English

Descripción de las actividades prácticas del tema 5: Case studies; discussion of topics based on background reading; group and pair work; analysis of audio and written material.

**Actividades formativas**

| Horas de trabajo del alumno/a por tema |       | Horas Gran grupo | Actividades prácticas |   |   |   | Actividad de seguimiento | No presencial |
|--|-------|------------------|-----------------------|---|---|---|--------------------------|---------------|
| Tema                                   | Total | GG               | CH                    | L | O | S | TP                       | EP            |
| 1                                      | 28    | 12               |                       |   |   |   |                          | 16            |
| 2                                      | 28    | 12               |                       |   |   |   |                          | 16            |
| 3                                      | 28    | 12               |                       |   |   |   |                          | 16            |
| 4                                      | 27    | 11               |                       |   |   |   |                          | 16            |
| 5                                      | 27    | 11               |                       |   |   |   |                          | 16            |
| <b>Evaluación</b>                      | 12    | 2                |                       |   |   |   |                          | 10            |
| <b>TOTAL</b>                           | 150   | 60               |                       |   |   |   |                          | 90            |

GG: Grupo Grande (85 estudiantes).  
 CH: Actividades de prácticas clínicas hospitalarias (7 estudiantes)  
 L: Actividades de laboratorio o prácticas de campo (15 estudiantes)  
 O: Actividades en sala de ordenadores o laboratorio de idiomas (20 estudiantes)  
 S: Actividades de seminario o de problemas en clase (40 estudiantes).  
 TP: Tutorías Programadas (seguimiento docente, tipo tutorías ECTS).  
 EP: Estudio personal, trabajos individuales o en grupo, y lectura de bibliografía.

**Metodologías docentes**

Los temas tratados serán presentados en clase en el formato de GG. Cada sesión de GG será seguida por actividades de clase relacionadas con los temas, en formato de seminario, donde se espera que los estudiantes participen activamente compartiendo sus respuestas con el resto de la clase, contribuyendo a la discusión en grupo, trabajando en parejas, etc.

El curso también incluye la visualización de diferentes películas, series de televisión y clips de vídeo que incluyen, entre otros, los siguientes: *Django Unchained* (2012, dirigida por Q. Tarantino); *Mrs. Brown's Boys* (creada por B. O'Carroll, producida por

BBC Scotland/RTÉ); *Brooklyn* (2015, dirigida por J. Crowley); *Friends* (1994-2004, creada por D. Krane & M. Kauffman); *Invictus* (2009, dirigida por C. Eastwood).

\*Las películas y clips de video del curso están sujetas a cambio.

## RECOMENDACIONES

**Importante para estudiantes nacionales/internacionales:** Se debe tener un nivel C1 de inglés para ser capaz de seguir la asignatura cómodamente. Por favor, consultad con la profesora si no estáis seguros de vuestro nivel de inglés antes de matricularos.

1. La asistencia a las clases GG, seminarios y tutorías es importante. Si realmente TIENES que faltar a una clase, asegúrate de conocer qué se ha dado en las horas que has faltado, preguntándole a tus compañeros y/o yendo a ver a la profesora durante su horario de tutoría.
2. Sé un estudiante activo: participa en los debates y actividades que se hagan en clase.
3. Haz preguntas para asegurarte de haber comprendido tanto el contenido como cómo expresar tus ideas sobre éste en inglés.
4. Consulta la bibliografía que te proporciona la profesora y asegúrate de prepararla/leerla de antemano cuando sea necesario.
5. Cuando estés organizando-planeando un ensayo, consulta con la profesora si necesitas ayuda.
6. Asegúrate de cumplir el plazo de entrega de todas las tareas (léase la política de entregas fuera de plazo abajo).
7. Si tienes problemas de cualquier tipo que creas que puedan afectar tu rendimiento en clase, por favor, informa a la profesora.

## POLÍTICA DE ENTREGAS FUERA DE PLAZO:

Todas las tareas deben entregarse electrónicamente en el plazo especificado por la profesora. Las entregas fuera de plazo perderán un punto por cada día laborable de retraso que tengan. Las solicitudes de extensión deberán ser comunicadas y discutidas con la profesora con al menos 24 horas de antelación.

## Resultados de aprendizaje

Los resultados de aprendizaje que se pretenden alcanzar son los siguientes:

- Resolución acertada de las pruebas y exámenes de la materia.
- Dominio teórico y práctico avanzado de la lengua inglesa, tanto de forma oral como escrita.
- Capacidad para realizar análisis y comentarios de textos en distintas variedades del inglés.
- Capacidad para comunicar y utilizar los conocimientos adquiridos.
- Capacidad para localizar, usar y sintetizar la información bibliográfica.
- Capacidad para realizar labores de asesoramiento en inglés.
- Conocimientos, destrezas y habilidades filológicas básicas que garanticen la progresión del alumno en los posteriores estudios de máster.

## Sistemas de evaluación

Este apartado está regulado por la *Normativa de Evaluación de la UEx* (<https://doe.juntaex.es/pdfs/doe/2020/2120o/20062265.pdf>), en cuyo articulado se describen las modalidades de evaluación (art. 4) y las actividades y criterios de evaluación (art. 5).

### **SISTEMA DE EVALUACIÓN DE ESTA ASIGNATURA:**

Para la calificación final de esta asignatura el estudiante podrá elegir entre una de estas dos modalidades de evaluación:

- a) evaluación continua: la nota final de la asignatura se compone de un 30% de trabajo realizado a lo largo del curso (actividades no recuperables); y un 70% del examen final.
- b) examen final de carácter global: el 100% de la nota es el resultado de una prueba final.

Quienes opten por la modalidad b) tendrán que comunicárselo al profesor durante el primer cuarto del semestre, enviando un email a través del campus virtual. En caso de ausencia de solicitud expresa por parte del estudiante, la modalidad asignada será la de evaluación continua.

A continuación se detallan estas modalidades, especificando las diferencias que pudiera haber dependiendo de si la convocatoria es **ordinaria** o **extraordinaria**.

### **MODALIDAD a): EVALUACIÓN CONTINUA:**

En la **convocatoria ordinaria**, la nota final de la asignatura se obtendrá de la siguiente manera:

- El 30% de la nota (3 puntos) se obtendrá a partir de la evaluación continua del trabajo realizado por el alumno durante el semestre. De estos 3 puntos el estudiante podrá obtener hasta 1 punto por su participación activa en clase (10%) y hasta 2 puntos por la realización de dos tareas individuales (20%) basadas en temas tratados en clase (ambas actividades no recuperables). La profesora proporcionará el tema, las instrucciones, y la fecha límite de entrega de cada tarea con antelación.
- El 70% de la nota saldrá de un examen escrito que se realizará al concluir el periodo de clases. Dicho examen constará de una serie de ejercicios y/o comentarios similares a los que se habrán llevado a cabo en clase a lo largo del semestre.

En la **convocatoria extraordinaria**, la nota final de la asignatura se obtendrá de la siguiente manera:

- El 30% saldrá de la evaluación continua del trabajo llevado a cabo por el alumno a lo largo del periodo docente. Dado su carácter de actividad no recuperable, el alumno conservará en la convocatoria extraordinaria la puntuación obtenida en este apartado en la convocatoria ordinaria.
- El 70% de la nota corresponderá a un examen escrito cuyo formato y características serán idénticos a los de la convocatoria ordinaria.

## **MODALIDAD b): EXAMEN FINAL GLOBAL:**

En la **convocatoria ordinaria y en la convocatoria extraordinaria**, la nota final de la asignatura se obtendrá de la siguiente manera:

El 100% nota final de la asignatura se obtendrá de un examen escrito que se llevará a cabo al concluir el periodo de clases. Dicho examen constará de una serie de preguntas sobre la totalidad del temario impartido en las clases durante el semestre. Esta prueba podrá contener preguntas adicionales con el fin de que el estudiante que elija esta modalidad tenga ocasión de demostrar haber alcanzado los mismos resultados de aprendizaje y competencias que el resto de sus compañeros.

En cualquier caso, el sistema de evaluación de esta asignatura le permitirá al alumno demostrar:

- su conocimiento general sobre World Englishes en los contextos tratados en este curso.
- sus habilidades analíticas y argumentativas, utilizando Inglés escrito correcto.
- su comprensión de los temas clave tratados en clase.
- su capacidad para analizar diferentes textos y presentar sus ideas de una manera clara y concisa.

### **Bibliografía (básica y complementaria)**

- Bell, A. and K. Kuiper (eds) (2000). New Zealand English. Amsterdam: John Benjamins.
- Blair, D. and P. Collins (eds) (2001). English in Australia. Amsterdam: John Benjamins.
- Davydova, J. (2012) Englishes in the Outer and Expanding Circles: A comparative study. World Englishes. Volume 31, Issue 3, pages 366–385, September 2012.
- Hay, Jennifer, Margaret Maclagan & Elizabeth Gordon (2008). Dialects of English: New Zealand English. Edinburgh: Edinburgh University Press.
- Kachru, B. Y. Kachru and C. L. Nelson (eds) (2006). The Handbook of World Englishes. Oxford: Blackwell.
- Kortmann, Bernd, and E. Melchers, G. and Shaw, P. (2011). World Englishes. Second Edition. London: Hodder Education. 4 volumes.
- McColl Millar, Robert (2007). Dialects of English: Northern and Insular Scots. Edinburgh: Edinburgh University Press.
- Melchers, G. and Shaw, P. (2011). World Englishes. Second Edition. London: Hodder Education.
- Ronowicz, E. and Yallop, C. (2007) English. One Language, Different Cultures. London: Continuum.
- Siemund, P. Davydova, J. and Maier, G. (2012) The Amazing World of Englishes. A Practical Introduction. Berlin/ New York: Mouton de Gruyter.

### **Otros recursos y materiales docentes complementarios**

<http://www.bl.uk/learning/langlit/sounds/>  
<https://www.dialectsarchive.com/>  
<https://www.loc.gov/collections/american-english-dialect-recordings-from-the-center-for-applied-linguistics/about-this-collection/>  
<http://ewave-atlas.org/>  
<https://www.uni-due.de/SVE/>

